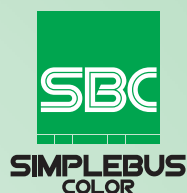
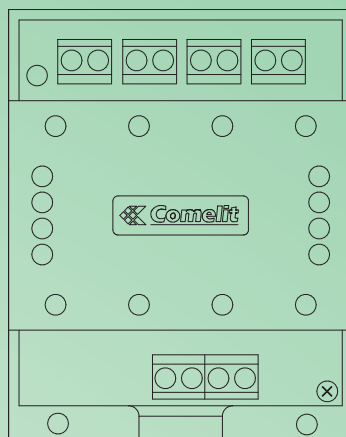


FT SB2 18



Derivatore isolatore di montante Art. 1415

Isolated box Art. 1415

Dérivateur isolant de montant Art. 1415

Verdeler-isolator van de stamleiding art. 1415

Isolierender Abzweiger von der Steigleitung Art. 1415

Derivador aislador de columna montante art. 1415

Derivador isolante do montante Art. 1415

Assistenza tecnica Italia 0346/750090
Commerciale Italia 0346/750091

Technical service abroad (+39) 0346750092
Export department (+39) 0346750093



INVENTING INNOVATION

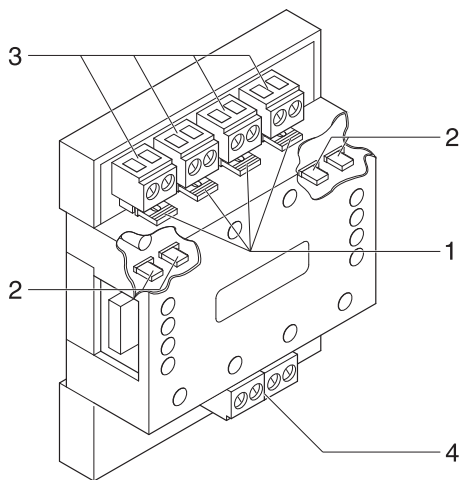
AVVERTENZE

- Effettuare l'installazione seguendo scrupolosamente le istruzioni fornite dal costruttore ed in conformità alle norme vigenti.
- Tutti gli apparecchi devono essere destinati esclusivamente all'uso per cui sono stati concepiti. Comelit Group S.p.A. declina ogni responsabilità per un utilizzo improprio degli apparecchi, per modifiche effettuate da altri a qualunque titolo e scopo, per l'uso di accessori e materiali non originali.
- Tutti i prodotti sono conformi alle prescrizioni delle direttive 2006/95/CE (che sostituisce la direttiva 73/23/CEE e successivi emendamenti) e ciò è attestato dalla presenza della marcatura CE sugli stessi.
- Evitare di porre i fili di montante in prossimità di cavi di alimentazione (230/400V).

MODULO DERIVATORE DI UTENTE CON PROTEZIONE DI LINEA INTEGRATA ART. 1415

L'Art. 1415 permette di derivare dal montante fino a 4 posti interni (con indirizzo diverso per ogni uscita) ed inoltre svolge la funzione di protezione di linea, isolando i derivati in caso di assorbimento eccessivo o cortocircuito sul medesimo. Il dispositivo è utilizzabile su sistemi con cablaggio Simplebus 2 e Simplebus Color ed essendo alimentato dal bus 2 fili non necessita di alcuna alimentazione aggiuntiva. È possibile collegare al MAX 100 utenti per ogni miscelatore Art. 4888, Art. 4888C indipendentemente dal numero di Art. 1415 utilizzati e si possono collegare al MAX 3 posti interni in cascata per ogni uscita dell'Art. 1415.

Fig. 1



DESCRIZIONE PARTI

- 1 **JP1 (L4L4), JP3 (L3L3), JP5 (L2L2), JP7 (L1L1)** jumper per ripristinare la linea derivata in seguito ad un cortocircuito.
- 2 **JP2 (L4L4), JP4 (L3L3), JP6 (L2L2), JP8 (L1L1)** jumper per impostazione distanze di collegamento.
- 3 **L1L1, L2L2, L3L3, L4L4** morsetti uscita linea derivata.
- 4 **L IN L IN** ingresso linea BUS.
L OUT L OUT uscita linea BUS.

FUNZIONE PROTEZIONE DI LINEA

La funzione Protezione di linea permette di isolare automaticamente una linea derivata in caso di cortocircuito sulla stessa. Nel caso in cui questo avvenga, il LED corrispondente all'uscita si accenderà per segnalare l'anomalia (Fig. 2A). Per ripristinare la linea, dopo aver risolto il problema, è necessario spostare il jumper relativo all'uscita in posizione B fino allo spegnimento del LED (Fig. 2B) e successivamente riposizionare il jumper in posizione A (Fig. 2C).

Fig. 2A

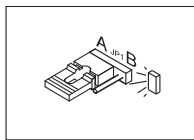


Fig. 2B

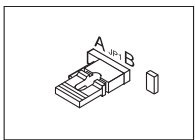
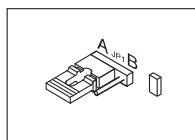


Fig. 2C



Per un corretto funzionamento, utilizzare questo prodotto solo in abbinamento con i seguenti miscelatori aventi indice di revisione uguale o superiore a quello indicato Art. 4888 (VER. 003), Art. 4888C (VER. 004), Art. 4888CU (VER. 001).

L'indice di revisione dei miscelatori può essere trovato all'interno dello sportellino (Fig. 3)

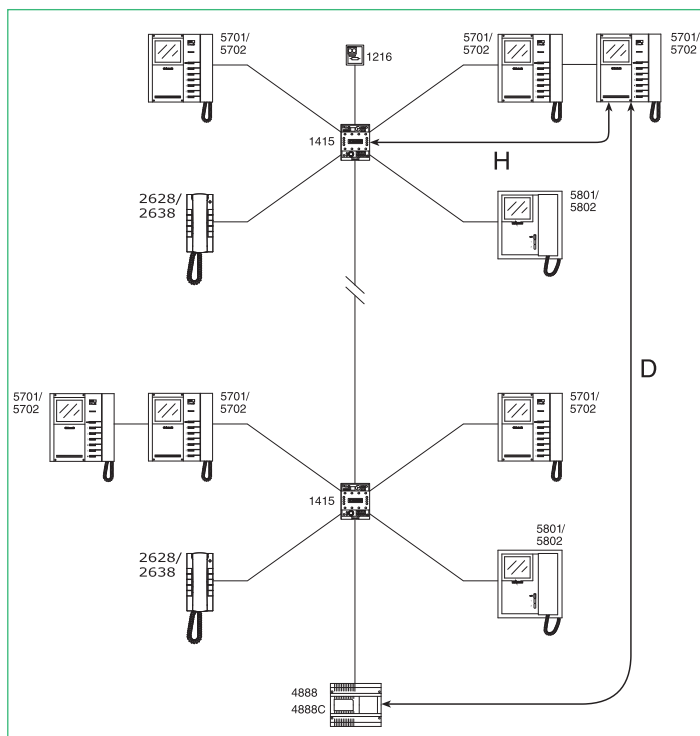
Fig. 3



IMPOSTAZIONE JUMPER PER DISTANZE DI COLLEGAMENTO

A seconda del tipo di cavo utilizzato e dalla distanza tra il posto interno più lontano dell'utente derivato e il miscelatore, il jumper della uscita in uso dovrà essere impostato seguendo le impostazioni riportate in Tab. 1.

Per tutte le altre distanze riferirsi a MT/SBC/01, MT/SB2/01, FT/SBC/04 e FT/SB2/15.



Tab. 1	Distanza max tra Art. 1214/2 e posto interno più lontano	Distanza MAX tra Miscelatore e posto interno più lontano.	Posizione jumper JP2, JP4, JP6, JP8
	H	D	
Cavo Comelit Art. 4577 sez. 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	60 m (195 feet)	200 m (650 feet)	Pos A
Cavo bifilare sez. 1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)	40 m (130 feet)	150 m (495 feet)	Pos A
Cavo intrecciato e schermato sez. 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	30 m (95 feet)	120 m (390 feet)	Pos A
Doppino telefonico twistato sez. 0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)	40 m (130 feet)	70 m (225 feet)	Pos A
		100 m (325 feet)	Pos B
Cavo UTP5 cat 5 AWG 24 sez. 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)	40 m (130 feet)	50 m (160 feet)	Pos A
		80 m (260 feet)	Pos B
Cavo bifilare sez. 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	40 m (130 feet)	80 m (260 feet)	Pos A
		120 m (390 feet)	Pos B

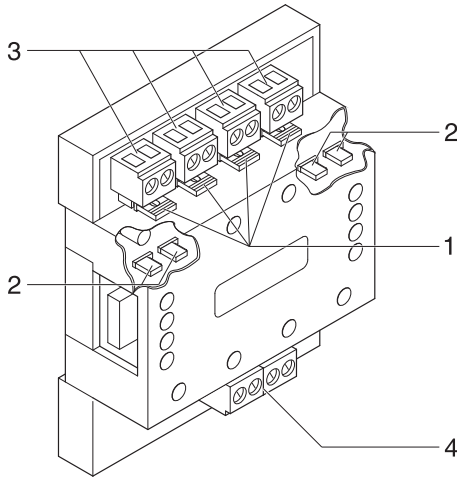
WARNING

- Install the equipment by carefully following the instructions given by the manufacturer and in compliance with the legislation in force.
- All the equipment must only be used for the purpose it was designed for. Comelit Group S.p.A. does not assume responsibility for improper use of the appliances, for modifications made by others for any reason or purpose, or for non-original accessories and materials.
- All products comply with the requirements of the 2006/95/CE directives (which replace the 73/23/CEE directives and subsequent amendments), as certified by the CE mark on the products.
- Do not route the riser wires in proximity to power supply cables (230/400V).

USER SHUNT MODULE WITH INCORPORATED LINE PROTECTION ART. 1415

Art. 1415 allows the branching of up to 4 internal units (with different address for each output) from the riser, and also acts as line protection, isolating the branches in case of excessive absorption or short circuit. The device can be used in systems with Simplebus 2 and Simplebus Color wiring and does not require any additional power supply, in being fed by the 2-wire bus. Up to 100 users can be connected for each mixer Art. 4888, Art. 4888C irrespective of the number of Art. 1415 used, and up to 3 internal units can be connected in cascade for each output of Art. 1415.

Fig. 1



DESCRIPTION OF PARTS

- 1 **JP1 (L4L4), JP3 (L3L3), JP5 (L2L2), JP7 (L1L1)** jumper to reinstate the branch line after a short circuit.
- 2 **JP2 (L4L4), JP4 (L3L3), JP6 (L2L2), JP8 (L1L1)** jumper for setting of connection distances.
- 3 **L1L1, L2L2, L3L3, L4L4** branch line output terminals.
- 4 **L IN L IN** BUS line input.
L OUT L OUT BUS line output.

LINE PROTECTION FUNCTION

The line protection function allows the branch line to be automatically isolated in case of short circuit. If this occurs, the corresponding output LED lights up to signal the fault (Fig. 2A). To reinstate the line, after eliminating the problem it is necessary to move the output jumper to position B until the LED (Fig. 2B) goes off, then move the jumper to position A (Fig. 2C).

Fig. 2A

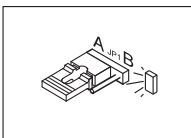


Fig. 2B

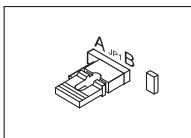
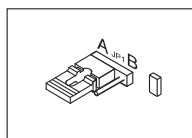


Fig. 2C



For correct operation, use this product only in conjunction with the following mixers having the same or higher revision index to that indicated, Art. 4888 (VER. 003), Art. 4888C (VER. 004), Art. 4888CU (VER. 001).

The revision index of the mixers can be found on the inside of the door (Fig. 3).

Fig. 3



JUMPER SETTING FOR CONNECTION DISTANCES

Depending on the type of cable used and the distance between the furthest internal unit of the user branch and the mixer, the jumper of the output in use must be arranged according to the settings given in Table 1.

For all other distances refer to MT/SBC/01, MT/SB2/01, FT/SBC/04 and FT/SB2/15.

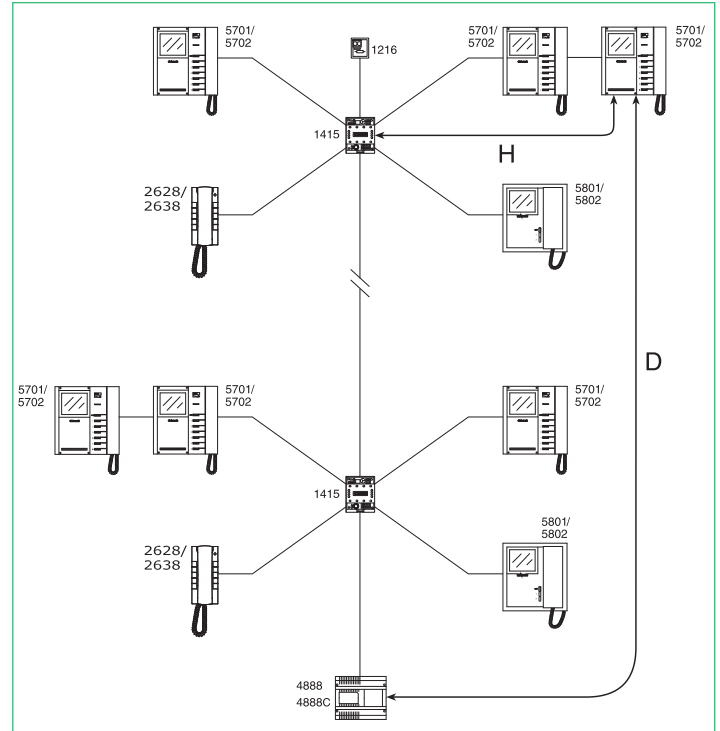


Table 1	Max. distance between Art. 1214/2 and the furthest internal unit	Max. distance between Mixer and the furthest internal unit.	Position of jumper JP2, JP4, JP6, JP8
Comelit cable Art. 4577 cross section 1 mm ² (Ø 1.2 mm AWG 17)	60 m	200 m	Pos A
	(195 feet)	(650 feet)	
Double-wire cable cross section mm ² 1.5 (Ø 1.4 mm AWG 15)	40 m	150 m	Pos A
	(130 feet)	(495 feet)	
Braided and screened cable cross section 1 mm ² (Ø 1.2 mm AWG 17)	30 m	120 m	Pos A
	(95 feet)	(390 feet)	
Twisted telephone pair cross section 0.28 mm ² (Ø 0.6 mm AWG 23)	40 m	70 m	Pos A
		(225 feet)	
		100 m	Pos B
UTP5 Cat 5 AWG 24 cable cross section 0.2 mm ² (Ø 0.5 mm AWG 24)	40 m	50 m	Pos A
		(160 feet)	
	40 m	80 m	Pos B
		(130 feet)	
Double-wire cable cross section 0.5 mm ² (Ø 0.8 mm AWG 20)	40 m	80 m	Pos A
		(130 feet)	
	40 m	120 m	Pos B
		(130 feet)	

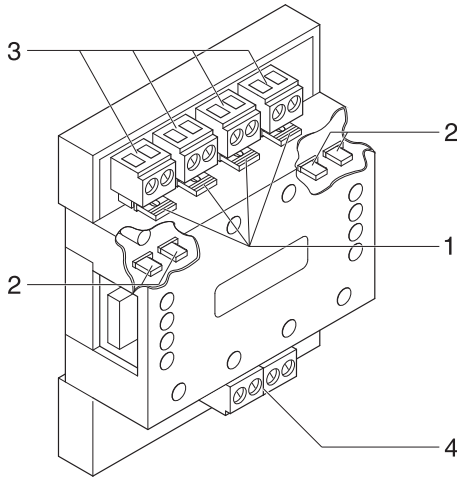
AVERTISSEMENTS

- Effectuer l'installation en suivant scrupuleusement les instructions fournies par le constructeur et conformément aux normes en vigueur.
- Tous les appareils doivent être strictement destinés à l'emploi pour lequel ils ont été conçus. La société COMELIT GROUP S.p.A. décline toute responsabilité en cas de mauvais usage des appareils, pour des modifications effectuées par d'autres personnes pour n'importe quelle raison et pour l'utilisation d'accessoires et matériaux non d'origine.
- Tous les produits sont conformes aux prescriptions de la directive 2006/95/CE (qui remplace la directive 73/23/CEE et amendements successifs). Cela est attesté par la présence du marquage CE sur les produits.
- Éviter de placer les fils de montant à proximité des câbles d'alimentation (230/400 V).

MODULE DÉRIVATEUR D'USAGER AVEC PROTECTION DE LIGNE INTÉGRÉE ART. 1415

L'Art. 1415 permet de dériver du montant jusqu'à 4 postes intérieurs (avec adresse différente pour chaque sortie) et en outre il exerce la fonction de protection de ligne, en isolant les dérivés en cas d'absorption excessive ou de court-circuit. Le dispositif est utilisable dans les systèmes avec câblage Simplebus 2 et Simplebus Color et étant alimenté par le bus 2 fils, il n'a besoin d'aucune alimentation supplémentaire. Il est possible de relier au maximum 100 usagers pour chaque mélangeur Art. 4888, Art. 4888C indépendamment du nombre d'Art. 1415 utilisés et il est possible de relier au maximum 3 postes intérieurs en cascade pour chaque sortie de l'Art. 1415.

Fig. 1



DESCRIPTION

- 1 **JP1 (L4L4), JP3 (L3L3), JP5 (L2L2), JP7 (L1L1)** cavalier pour rétablir la ligne dérivée à la suite d'un court-circuit.
- 2 **JP2 (L4L4), JP4 (L3L3), JP6 (L2L2), JP8 (L1L1)** cavalier pour introduction distances de connexion.
- 3 **L1L1, L2L2, L3L3, L4L4** bornes sortie ligne dérivée.
- 4 **L IN L IN** entrée ligne BUS.
L OUT L OUT sortie ligne BUS.

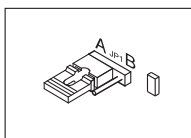
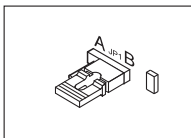
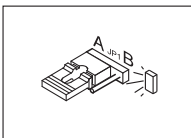
FONCTION PROTECTION DE LIGNE

La fonction Protection de ligne permet d'isoler automatiquement une ligne dérivée en cas de court-circuit sur cette dernière. Dans ce cas, la led qui correspond à la sortie s'allume pour signaler l'anomalie (Fig. 2A). Pour rétablir la ligne, après avoir résolu le problème, il est nécessaire de déplacer le cavalier relatif à la sortie en position B jusqu'à l'extinction de la led (Fig. 2B) puis de repositionner le cavalier en position A (Fig. 2C).

Fig. 2A

Fig. 2B

Fig. 2C



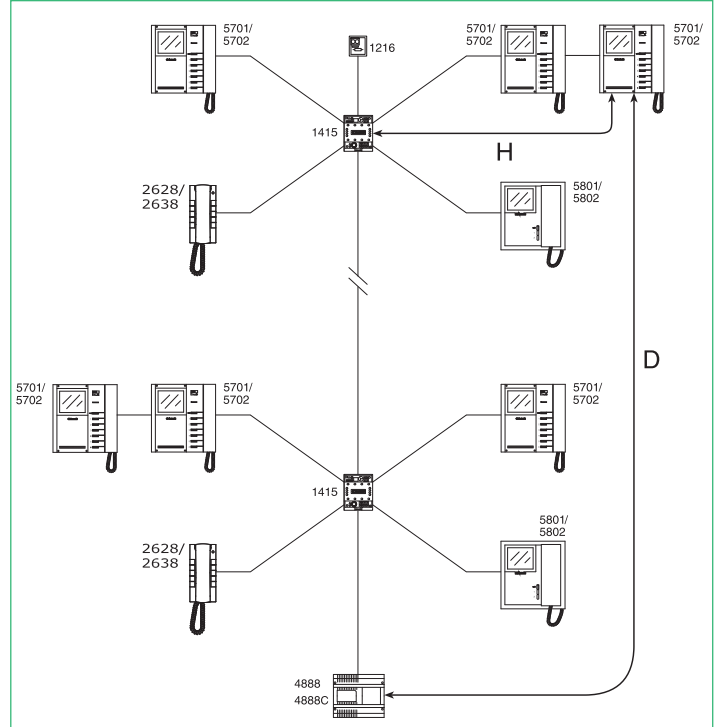
Pour un fonctionnement correct, utiliser ce produit uniquement en association avec les mélangeurs suivants ayant un indice de révision égal ou supérieur à celui indiqué, Art. 4888 (VER. 003), Art. 4888C (VER. 004), Art. 4888CU (VER. 001). L'indice de révision des mélangeurs se trouve à l'intérieur de la petite porte (Fig. 3).

Fig. 3



INTRODUCTION CAVALIERS POUR DISTANCES DE CONNEXION

Selon le type de câble utilisé et la distance entre le poste intérieur le plus éloigné de l'utilisateur dérivé et le mélangeur, le cavalier de la sortie utilisée devra être défini selon les indications rapportées dans le Tab. 1. Pour toutes les autres distances, se référer à MT/SBC/01, MT/SB2/01, FT/SBC/04 et FT/SB2/15.



Tab. 1	Distance maximum entre Art. 1214/2 et poste intérieur plus éloigné		Position cavalier JP2, JP4, JP6, JP8
	H	D	
Câble Comelit Art. 4577 sect. 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	60 m (195 feet)	200 m (650 feet)	Pos A
Câble bifilaire sect. 1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)	40 m (130 feet)	150 m (495 feet)	Pos A
Câble tressé et blindé sect. 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	30 m (95 feet)	120 m (390 feet)	Pos A
Boucle téléphonique twistée sect. 0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)	40 m (130 feet)	70 m (225 feet)	Pos A
		100 m (325 feet)	
Câble UTP5 cat. 5 AWG 24 sect. 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)	40 m (130 feet)	50 m (160 feet)	Pos A
		80 m (260 feet)	
Câble bifilaire sect. 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	40 m (130 feet)	80 m (260 feet)	Pos A
		120 m (390 feet)	

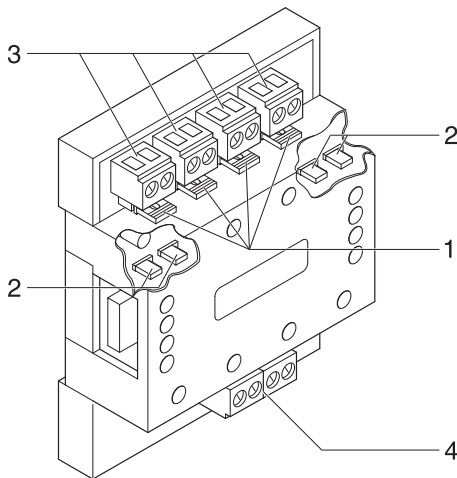
WAARSCHUWING

- Volg de instructies van de fabrikant nauwkeurig en installeer de materialen volgens de plaatselijk geldende normen.
- Alle componenten mogen alleen gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor ze zijn ontworpen. Comelit Group S.p.A. is niet verantwoordelijk voor oneigenlijk gebruik van de apparatuur, voor wijzigingen die om welke reden dan ook door derden zijn aangebracht, en voor het gebruik van accessoires en materialen die niet door de fabrikant zijn aangeleverd.
- Alle producten voldoen aan de eisen van de richtlijn 2006/95/EG (die de richtlijn 73/23/EEG en latere wijzigingen vervangt). Dit wordt bevestigd door het CE-label op de producten.
- Monteer de aders van de stamleiding niet in de nabijheid van voedingskabels (230/400V).

VERDELER-VERSTERKERMODULE VAN INTERNE AANSLUITINGEN MET INGEBOUWDE LIJNBEVEILIGING ART. 1415

Met art. 1415 kunnen tot 4 interne aansluitingen van de stamleiding worden afgetakt (met voor elke uitgang een ander adres) en bovendien heeft dit artikel een lijnbeveiligingsfunctie die ervoor zorgt dat de aftakkingen bij een te hoge opname of kortsluiting worden geïsoleerd. Dit systeem kan worden gebruikt op Simplebus 2- en Simplebus Color-bekabelingssystemen en vereist geen extra voeding, omdat het door de busleiding met 2 aders wordt gevoed. Er kunnen MAX 100 gebruikers per mixer art. 4888, Art. 4888C worden aangesloten, onafhankelijk van het aantal gebruikte verdelers-versterkers art. 1415 en er kunnen MAX 3 interne aansluitingen in cascadeschakeling per uitgang van het art. 1415 worden aangesloten.

Afb. 1



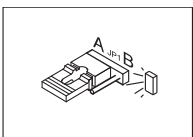
BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

- 1 JP1 (L4L4), JP3 (L3L3), JP5 (L2L2), JP7 (L1L1) jumper voor het herstellen van de afgetakte lijn na een kortsluiting.
- 2 JP2 (L4L4), JP4 (L3L3), JP6 (L2L2), JP8 (L1L1) jumper voor het instellen van de aansluitafstanden.
- 3 L1L1, L2L2, L3L3, L4L4 klemmen uitgang afgetakte lijn.
- 4 L IN L IN ingang busleiding.
L OUT L OUT uitgang busleiding.

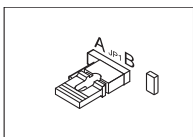
LIJNBEVEILIGINGSFUNCTIE

Met de lijnbeveiligingsfunctie kan een afgetakte lijn in geval van kortsluiting automatisch worden geïsoleerd. Als dit gebeurt, gaat de LED van de uitgang branden om de storing te melden (afb. 2A). Om de lijn na de oplossing van het probleem te herstellen, moet de jumper van de uitgang in positie B geplaatst worden totdat de led uitgaat (afb. 2B), waarna de jumper weer in positie A moet worden gezet (afb. 2C).

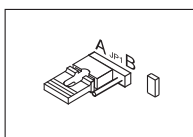
Afb. 2A



Afb. 2B



Afb. 2C



Om een goede werking te verzekeren, is het aan te bevelen dit product alleen te gebruiken in combinatie met de volgende mixers met dezelfde of een recentere revisie-index dan is aangegeven: art. 4888 (VER. 003), art. 4888C (VER. 004), art. 4888CU (VER. 001).

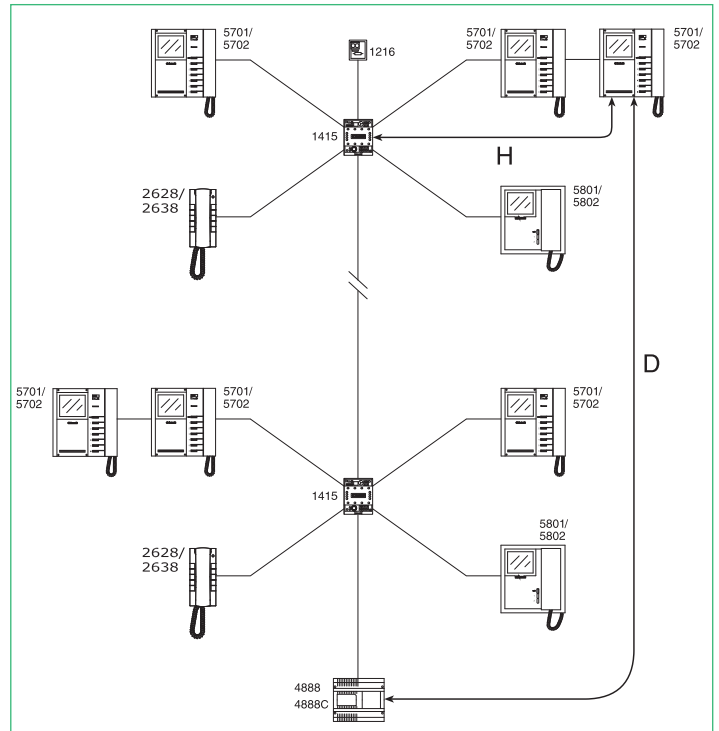
De revisie-index van de mixers vindt u op de binnenkant van het deurtje (Afb. 3).

Fig. 3



INSTELLING JUMPER VOOR AANSLUITAFSTANDEN

Afhankelijk van het gebruikte kabeltype en van de afstand tussen de verst verwijderde interne aansluiting van de afgetakte gebruiker en de mixer, moet de jumper van de gebruikte uitgang worden ingesteld aan de hand van de instellingen in tabel 1. Zie voor alle andere afstanden MT/SBC/01, MT/SB2/01, FT/SBC/04 en FT/SB2/15.



Tab. 1	Max. afstand tussen art. 1214/2 en de verst verwijderde interne aansluiting		Positie jumper JP2, JP4, JP6, JP8
	H	D	
Comelit-kabel art. 4577 doorsnede 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	60 m (195 feet)	200 m (650 feet)	Pos A
Tweeaderige kabel doorsnede 1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)	40 m (130 feet)	150 m (495 feet)	Pos A
Afgeschermde getwiste kabel doorsnede 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	30 m (95 feet)	120 m (390 feet)	Pos A
Getwiste telefoonkabel doorsnede 0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)	40 m (130 feet)	70 m (225 feet)	Pos A
UTP5-kabel cat 5 AWG 24 doorsnede 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)	40 m (130 feet)	100 m (325 feet)	Pos B
Tweeaderige kabel doorsnede 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	40 m (130 feet)	50 m (160 feet)	Pos A
		80 m (260 feet)	Pos B
		80 m (260 feet)	Pos A
		120 m (390 feet)	Pos B

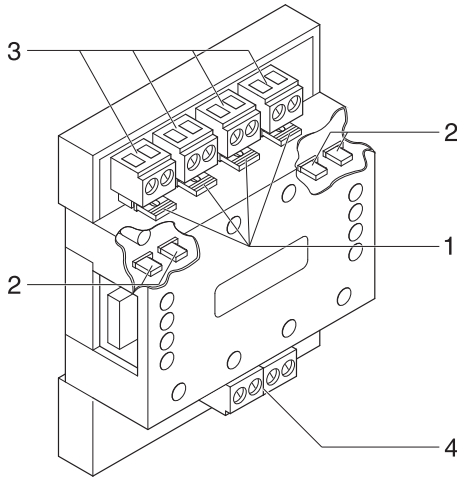
WICHTIGE HINWEISE

- Die Installationen sind nach den Anweisungen des Herstellers und gemäß den geltenden Vorschriften gewissenhaft auszuführen.
- Alle Geräte dürfen ausschließlich für den Zweck eingesetzt werden, für den sie entwickelt wurden. Comelit Group S.p.A. lehnt jede Haftung bei unsachgemäßer Verwendung der Geräte oder nicht autorisierten Änderungen an diesen bzw. bei Nutzung von nicht originalen Zubehörtteilen und Materialien ab.
- Alle Produkte entsprechen den Vorgaben der Richtlinie 2006/95/EG (Ersatzrichtlinie der Richtlinie 73/23/EWG und nachfolgenden Änderungen), wie durch die CE-Markierung auf den Produkten bestätigt wird.
- Die Drähte der Steigleitungen nicht in der Nähe von Stromkabeln (230/400 V) verlegen.

VERBRAUCHERABZWEIGMODUL MIT INTEGRIERTEM LEITUNGSSCHUTZ ART. 1415

Art. 1415 dient zur Abzweigung von der Steigleitung von bis zu 4 Innenstellen (mit verschiedener Adresse für jeden Ausgang) und fungiert außerdem als Leitungsschutz durch Isolierung der Abzweigungen bei übermäßiger Stromaufnahme oder anliegendem Kurzschluss auf denselben. Die Vorrichtung eignet sich zum Einsatz in Systemen mit Simplebus 2 und Simplebus Color Verkabelung und bedarf keiner Zusatzversorgung, da sie durch die zweiadrige Busleitung versorgt wird. Unabhängig von der Anzahl der verwendeten Art. 1415 lassen sich MAX. 100 Verbraucher an jeden Mischer Art. 4888, Art. 4888C anschließen sowie MAX. 3 Innenstellen in Kaskadenverbindung für jeden Ausgang von Art. 1415.

Abb. 1



BESCHREIBUNG DER KOMPONENTEN

- 1 **JP1 (L4L4), JP3 (L3L3), JP5 (L2L2), JP7 (L1L1)** Jumper zur Wiederherstellung der Leitung nach einem Kurzschluss.
- 2 **JP2 (L4L4), JP4 (L3L3), JP6 (L2L2), JP8 (L1L1)** Jumper zur Einstellung der Anschlussentfernungen.
- 3 **L1L1, L2L2, L3L3, L4L4** Ausgangsklemmen abgezweigte Leitung.
- 4 **L IN L IN** Eingang Busleitung.
L OUT L OUT Ausgang Busleitung.

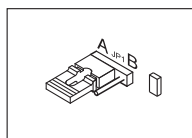
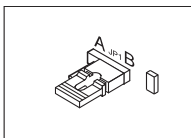
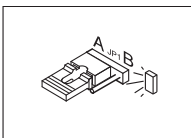
FUNKTION LEITUNGSSCHUTZ

Die Leitungsschutzfunktion dient zur automatischen Isolierung einer Abzweigleitung bei anliegendem Kurzschluss auf derselben. Sollte dieser Umstand eintreten, schaltet sich die dem Ausgang entsprechende LED ein, um die Störung zu melden (Abb. 2A). Um die Leitung nach Störungsbehebung wieder herzustellen, muss der sich auf den Ausgang beziehende Jumper auf Position B bis zum Erlöschen der LED (Abb. 2B) versetzt und danach wieder auf Position A (Abb. 2C) gesetzt werden.

Abb. 2A

Abb. 2B

Abb. 2C



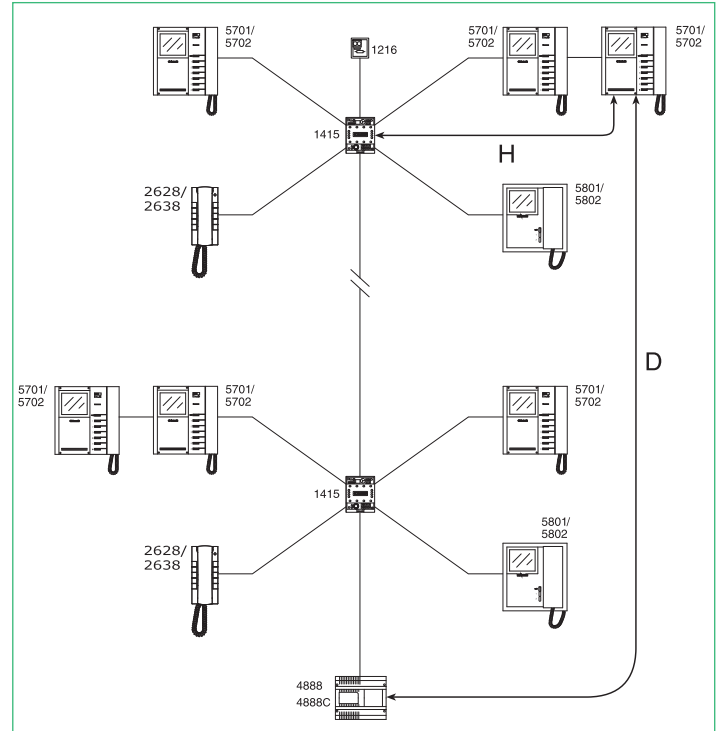
Um einen korrekten Betrieb zu gewährleisten, dieses Produkt nur in Kombination mit folgenden Mischern mit gleichem oder späterem Revisionsindex laut Angabe verwenden: Art. 4888 (VER. 003), Art. 4888C (VER. 004), Art. 4888CU (VER. 001). Den Revisionsindex der Mischer finden Sie innen an der Klappe (Abb. 3).

Fig. 3



JUMPEREINSTELLUNG FÜR ANSCHLUSSENTFERNUNGEN

Je nach verwendeter Kabelart und Entfernung zwischen der vom abgezweigten Verbraucher entferntesten Innenstelle und dem Mischer ist der Jumper des verwendeten Ausgangs entsprechend den Vorgaben in Tab. 1 einzustellen. Alle anderen Entfernungen sind den Handbüchern MT/SBC/01, MT/SB2/01, FT/SBC/04 und FT/SB2/15 zu entnehmen.



Tab. 1	Max. Entfernung zwischen Art. 1214/2 und entferntester Innenstelle		Position der Jumper JP2, JP4, JP6, JP8
	H	D	
Comelit Kabel Art. 4577 Querschn. 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	60 m (195 feet)	200 m (650 feet)	Pos A
Zweiadriges Kabel Querschn. 1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)	40 m (130 feet)	150 m (495 feet)	Pos A
Verdrilltes und abgeschirmtes Kabel Querschn. 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	30 m (95 feet)	120 m (390 feet)	Pos A
Verdrillte Doppellitze Querschn. 0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)	40 m (130 feet)	70 m (225 feet)	Pos A
		100 m (325 feet)	Pos B
Kabel UTP5 Cat 5 AWG 24 Quers. 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)	40 m (130 feet)	50 m (160 feet)	Pos A
		80 m (260 feet)	Pos B
Zweiadriges Kabel Querschn. 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	40 m (130 feet)	80 m (260 feet)	Pos A
		120 m (390 feet)	Pos B

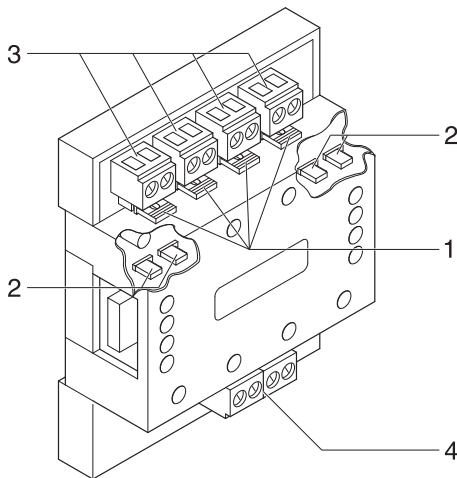
ADVERTENCIAS

- La instalación se ha de efectuar en conformidad con las normas vigentes, siguiendo atentamente las instrucciones suministradas por el fabricante.
- Todos los aparatos deben estar destinados exclusivamente al uso para el cual han sido construidos. Comelit Group S.p.A. declina toda responsabilidad por el uso impropio de los aparatos, por cambios efectuados por terceros por cualquier motivo o finalidad y por el uso de accesorios y materiales no originales.
- Todos los productos son conformes a los requisitos de las Directivas 2006/95/CE (que sustituye la Directiva 73/23/CEE y sucesivas enmiendas) como demuestra la presencia de la marca CE en ellos.
- No poner los cables de la columna montante cerca de los cables de alimentación (230/400V).

MÓDULO DERIVADOR DE USUARIO CON PROTECCIÓN DE LÍNEA INTEGRADA ART. 1415

El art. 1415 permite derivar de la columna montante hasta 4 aparatos internos (con dirección diferente para cada salida) y, además, desarrolla la función de protección de línea aislando las extensiones en caso de absorción excesiva o cortocircuito. El dispositivo se puede utilizar en sistemas con cableado Simplebus 2 y Simplebus Color y no requiere alimentación adicional ya que está alimentado por el BUS de dos hilos. Es posible conectar 100 usuarios como máximo por cada mezclador (art. 4888 o 4888C) con independencia del número de derivadores (art. 1415) empleados y tres unidades internas como máximo en cascada por cada salida del derivador (art. 1415).

Fig. 1



DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

- 1 **JP1 (L4L4), JP3 (L3L3), JP5 (L2L2) y JP7 (L1L1)** Puentes para restablecer la línea tras un cortocircuito.
- 2 **JP2 (L4L4), JP4 (L3L3), JP6 (L2L2) y JP8 (L1L1)** Puente para configurar las distancias de conexión.
- 3 **L1L1, L2L2, L3L3 y L4L4** Bornes de salida de la línea derivada
- 4 **L IN L IN** Entrada de la línea BUS.
L OUT L OUT Salida de la línea BUS.

FUNCIÓN DE PROTECCIÓN DE LÍNEA

La función de protección de línea permite aislar automáticamente una línea derivada si se produce un cortocircuito en ella. En este caso, el led correspondiente a la salida se enciende para indicar la anomalía (fig. 2A). Para restablecer la línea una vez resuelto el problema, es necesario desplazar el puente correspondiente a la salida a la posición B y mantenerlo en esta posición hasta que se apague el led (fig. 2B); luego, hay que volver a colocar el puente en la posición A (fig. 2C).

Fig. 2A

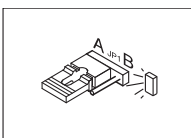


Fig. 2B

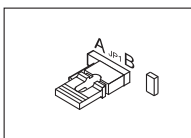
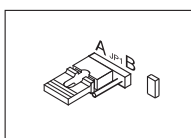


Fig. 2C



Para un correcto funcionamiento, este producto se ha de emplear con los siguientes mezcladores con un índice de revisión igual o superior al indicado: art. 4888 (VER. 003), art. 4888C (VER. 004) y art. 4888CU (VER. 001).

El índice de revisión de los mezcladores se indica en el interior de la tapa (fig. 3).

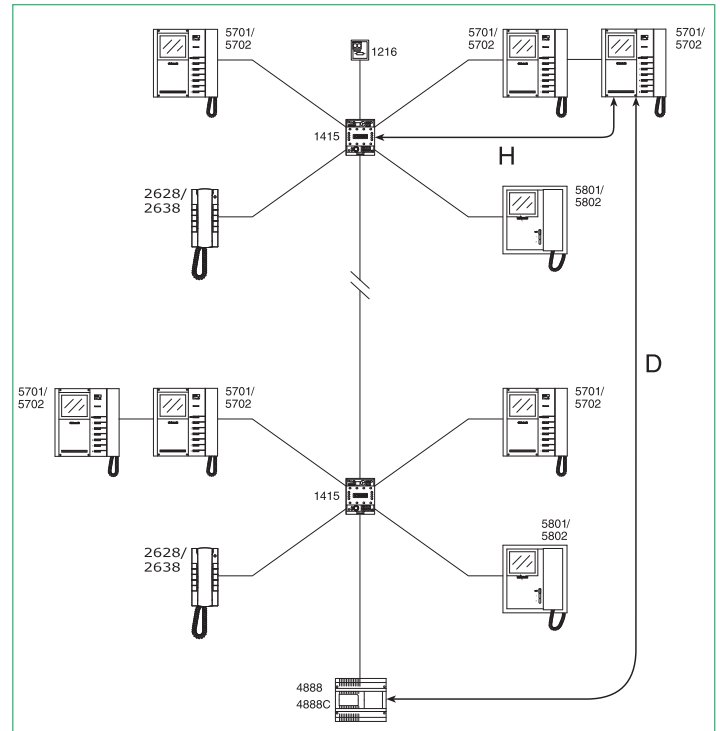
Fig. 3



CONFIGURACIÓN DEL PUENTE PARA DISTANCIAS DE CONEXIÓN

Según el tipo de cable empleado y de la distancia entre el mezclador y la unidad interna más lejana del usuario derivado, el puente de la salida usada se ha de configurar de la manera indicada en la tabla 1.

Para todas las otras distancias, véanse los manuales MT/SBC/01, MT/SB2/01, FT/SBC/04 y FT/SB2/15.



Tab. 1	Distancia máxima entre el art. 1214/2 y la unidad interna más lejana.		Posición de los puentes JP2, JP4, JP6 y JP8
	H	D	
Cable Comelit art. 4577 sec. 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	60 m (195 feet)	200 m (650 feet)	Pos A
Cable bifilar sec. 1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)	40 m (130 feet)	150 m (495 feet)	Pos A
Cable trenzado y blindado sec. 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	30 m (95 feet)	120 m (390 feet)	Pos A
Par telefónico trenzado sec. 0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)	40 m (130 feet)	70 m (225 feet)	Pos A
		100 m (325 feet)	Pos B
Cable UTP5 cat. 5 AWG 24 sec. 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)	40 m (130 feet)	50 m (160 feet)	Pos A
		80 m (260 feet)	Pos B
Cable bifilar sec. 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	40 m (130 feet)	80 m (260 feet)	Pos A
		120 m (390 feet)	Pos B

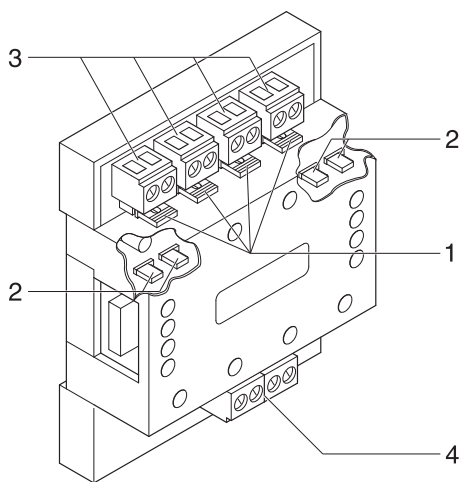
AVISO

- Instale o equipamento cuidadosamente, seguindo as instruções dadas pelo fabricante que estão de acordo com a legislação em vigor.
- Todos os equipamentos devem ser usados exclusivamente para o fim para o qual foram concebidos. A Comelit Group S.p.A. declina todas as responsabilidades pelo uso impróprio do equipamento, pelas alterações efectuadas por outrem por qualquer motivo, sem autorização prévia, como também pelo uso de acessórios e materiais não originais.
- Todos os produtos encontram-se em conformidade com as prescrições das directivas 2006/95/CE (que substitui a directiva 73/23/CEE e alterações seguintes), o qual se encontra comprovado pela marca CE aplicada nos mesmos.
- Evite a instalação dos fios da coluna montante na proximidade dos cabos de alimentação (230/400V).

MÓDULO DERIVADOR DE UTILIZADOR COM PROTECÇÃO DE LINHA INTEGRADA ART. 1415

O Art. 1415 permite derivar do montante até 4 postos internos (com endereço diferente para cada saída) e, além disso, executa a função de protecção de linha, isolando os derivados em caso de absorção excessiva ou de curto-circuito do mesmo. O dispositivo é utilizável em sistemas com cablagem Simplebus 2 e Simplebus Color e, sendo alimentado por bus de 2 fios, não necessita de qualquer alimentação adicional. É possível ligar um máximo de 100 utilizadores a cada misturador Art. 4888, Art. 4888C, independentemente do número de Art. 1415 utilizados e é possível ligar um máximo de 3 postos internos em cascata para cada saída do Art. 1415.

Fig. 1



DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

- 1 **JP1 (L4L4), JP3 (L3L3), JP5 (L2L2), JP7 (L1L1)** comutador de derivação para repor a linha derivada depois de um curto-circuito.
- 2 **JP2 (L4L4), JP4 (L3L3), JP6 (L2L2), JP8 (L1L1)** comutador de derivação para configuração de distâncias de ligação.
- 3 **L1L1, L2L2, L3L3, L4L4** terminais de saída de linha derivada.
- 4 **L IN L IN** entrada de linha BUS.
L OUT L OUT saída de linha BUS.

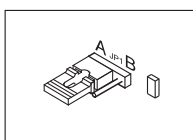
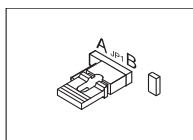
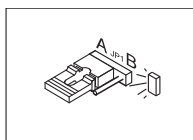
FUNÇÃO DE PROTECÇÃO DE LINHA

A função de Protecção de linha permite isolar automaticamente uma linha derivada em caso de curto-circuito da mesma. Nos casos em que isso acontece, a luz indicadora correspondente à saída acender-se-á para assinalar a anomalia (Fig. 2A). Para repor a linha, depois de ter resolvido o problema, é necessário colocar o comutador de derivação relativo à saída na posição B até que a luz indicadora (Fig. 2B) se desligue e, em seguida, voltar a colocar o comutador de derivação na posição A (Fig. 2C).

Fig. 2A

Fig. 2B

Fig. 2C

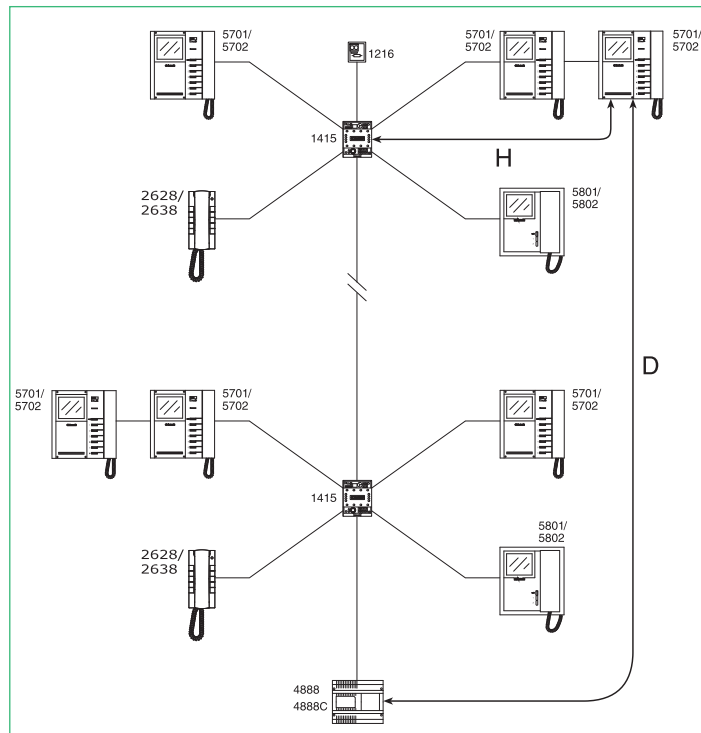


Para um funcionamento correcto, utilizar este produto unicamente com os seguintes misturadores com índice de revisão igual ou superior ao indicado: Art. 4888 (VER. 003), Art. 4888C (VER. 004), Art. 4888CU (VER. 001). O índice de revisão dos misturadores pode ser encontrado no interior da janela (Fig. 3).



CONFIGURAR O COMUTADOR DE DERIVAÇÃO PARA DISTÂNCIAS DE LIGAÇÃO

De acordo com o tipo de cabo utilizado e a distância entre o posto interno mais distante do utilizador derivado e o misturador, o comutador de derivação da saída em utilização deverá ser configurado de acordo com as configurações indicadas na Tab. 1. Para todas as outras distâncias, consultar o MT/SBC/01, MT/SB2/01, FT/SBC/04 e FT/SB2/15.

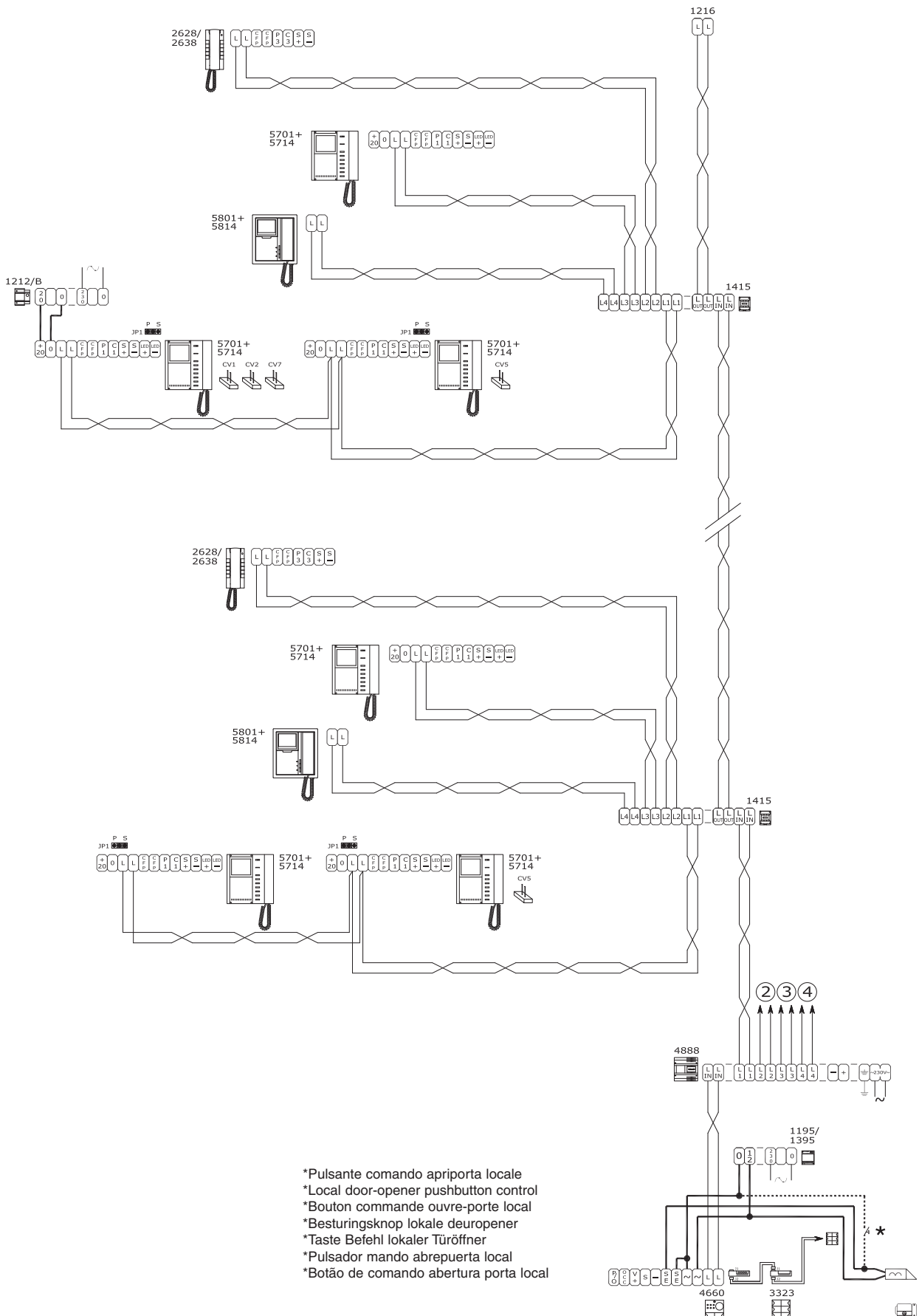


Tab. 1	Distância máxima entre o Art. 1214/2 e o posto interno mais distante	Distância máxima entre o misturador e posto interno mais distante.	Posição do comutador de derivação JP2, JP4, JP6, JP8
	H	D	
Cabo Comelit Art. 4577 secção 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	60 m (195 feet)	200 m (650 feet)	Pos A
Cabo de fio duplo secção 1,5 mm ² (Ø 1,4 mm AWG 15)	40 m (130 feet)	150 m (495 feet)	Pos A
Cabo entrelaçado e protegido secção 1 mm ² (Ø 1,2 mm AWG 17)	30 m (95 feet)	120 m (390 feet)	Pos A
Cabo de terminal telefónico torcido secção 0,28 mm ² (Ø 0,6 mm AWG 23)	40 m (130 feet)	70 m (225 feet)	Pos A
Cabo UTP5 cat. 5 AWG 24 secção 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)	40 m (130 feet)	100 m (325 feet)	Pos B
Cabo UTP5 cat. 5 AWG 24 secção 0,2 mm ² (Ø 0,5 mm AWG 24)	40 m (130 feet)	50 m (160 feet)	Pos A
Cabo de fio duplo sec. 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	40 m (130 feet)	80 m (260 feet)	Pos B
Cabo de fio duplo sec. 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	40 m (130 feet)	80 m (260 feet)	Pos A
Cabo de fio duplo sec. 0,5 mm ² (Ø 0,8 mm AWG 20)	40 m (130 feet)	120 m (390 feet)	Pos B

SB2V/06

- I Collegamento Art. 1415 in impianto Simplebus 2
- GB Connection of Art. 1415 in Simplebus 2 system
- F Connexion Art. 1415 en installation Simplebus 2
- NL Aansluiting van art. 1415 in Simplebus 2-systeem

- D Anschluss Art. 1415 in Simplebus 2 Anlage
- E Conexión del art. 1415 en instalaciones Simplebus 2
- P Ligação do Art. 1415 ao circuito Simplebus 2

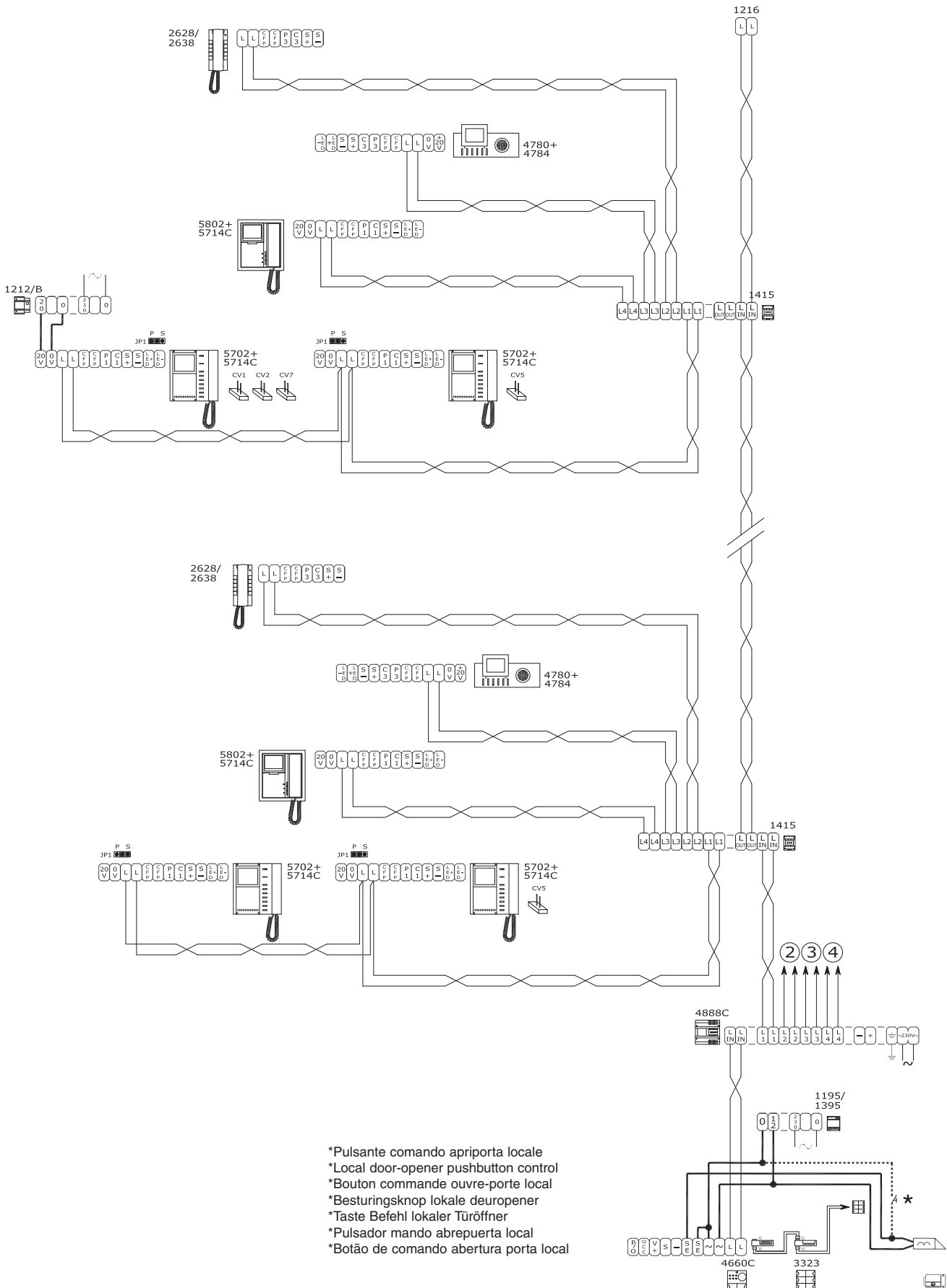


- *Pulsante comando apriporta locale
- *Local door-opener pushbutton control
- *Bouton commande ouvre-porte local
- *Besturingsknop lokale deuropener
- *Taste Befehl lokaler Türöffner
- *Pulsador mando abrepuerta local
- *Botão de comando abertura porta local

SB2V/06C

- I** Collegamento Art. 1415 in impianto Simplebus Color
- GB** Connection of Art. 1415 in Simplebus Color system
- F** Connexion Art. 1415 en installation Simplebus Color
- NL** Aansluiting van art. 1415 in Simplebus Color-systeem

- D** Anschluss Art. 1415 in Simplebus Color Anlage
- E** Conexión del art. 1415 en instalaciones Simplebus Color
- P** Ligação do Art. 1415 ao circuito Simplebus Color



- *Pulsante comando apriporta locale
- *Local door-opener pushbutton control
- *Bouton commande ouvre-porte local
- *Besturingsknop lokale deuropener
- *Taste Befehl lokaler Türöffner
- *Pulsador mando abrepuerta local
- *Botão de comando abertura porta local



Assistenza tecnica Italia
Commerciale Italia

0346/750090
0346/750091

Technical service abroad
Export department

(+39) 0346750092
(+39) 0346750093



[B] Comelit Belgium
Chaussée de Ninove, 900 - 1703 Schepdaal
(Dilbeek)
Ninoofsesteenweg, 900 - 1703 Schepdaal
(Dilbeek)
Tel 02 411 50 99 - Fax 02 411 50 97
www.comelit.be - info@comelit.be

[D] Comelit Group Germany GmbH
Äußere Oberaustraße 20
83026 Rosenheim
Tel. 08031 22154 11 - Fax 08031 22154 12
www.comelit.de - info@comelit.de

[E] Comelit Espana S.L.
Josef Estivill 67/69 - 08027 Barcelona
Tel. 932 430 376 - Fax 934 084 683
www.comelit.es
info@comelit.es

[F] Comelit Immotec
Siège :
Parc d'activités Technologiques EUROPARC
3 allées des Saules
94042 CRETEIL CEDEX
Tél : 01-43-53-97-97 - Fax : 01-43-53-97-87
www.comelit.fr
Comelit.NH@wanadoo.fr

[GR] Comelit Telergo Hellas
9 Epiru str.
16452 Argyroupolis - Athens Greece
Tel. 210 9968605-6 - Fax : 210 9945560
www.comelit.gr
telergo@otenet.gr

[I] Comelit Piemonte
Str. Del Pascolo 6/E
10156 Torino
Tel e Fax 011 2979330

[I] Comelit Sud S.r.l.
Via Corso Claudio, 18
84083 Castel San Giorgio (Sa)
Tel. 081 516 2021 - Fax 081 953 5951
www.comelitsud.it
info@comelitsud.it

[IRL] Comelit Ireland
Suite 3 Herbert Hall
16 Herbert Street - Dublin 2
Tel. +353 (0) 1 619 0204
Fax. +353 (0) 1 619 0298
www.comelit.ie
info@comelit.ie

[NL] Comelit Nederland BV
Aventurijn 220 - 3316 LB Dordrecht
Tel 078 65 11 201 - Fax: 078 61 70 955
www.comelit.nl
info@comelit.nl

[RC] Comelit (Shanghai) Electronics Co., Ltd
5 Floor No. 4 Building No.30 Hongcao Road
Hi-Tech Park Caohejing, Shanghai, China
Tel. 0086-21-64519192/9737/3527
Fax. 0086-21-64517710
www.comelit.com.cn
comelit@comelit.com.cn

[SG] Comelit Group
Singapore Representative Office
54 Genting Lane, Ruby Land Complex
Blk 2, #06-01 - Singapore 349562
Tel. +65-6748 8563 - Fax +65-6748 8584
comelit2004@yahoo.com.sg

[UAE] Comelit Group U.A.E.
Middle East Office
P.O. Box 54433 - Dubai U.A.E.
Tel +971 4 299 7533 - Fax +971 4 299 7534
www.scame.ae
scame@scame.ae

[UK] Comelit Group UK Ltd
Unit 4 Watchmead Welwyn Garden City
HERTS AL7 1GX
Tel 01707 377203 - Fax 01707 377204
www.comelitgroup.co.uk
info@comelitgroup.co.uk

[USA] Comelit Cyrex
250 W. Duarte Rd. Suite B
Monrovia, CA 91016
Tel. 626 930 0388 - Fax 626 930 0488
www.comelitusa.com
sales@cyrexnetworks.com